



FIELD TRIPS/EXCURSIONS ACKNOWLEDGEMENT AND WAIVER OF CLAIMS
RECONOCIMIENTO DE EXCURSIONES ESCOLARES Y RENUNCIA AL DERECHO DE RECLAMO
(For chaperones and all out-of-state events/ *Para chaperones y todo evento fuera del estado*)

School/*Escuela*: _____ Teacher/*Maestro*: _____

Student/*Estudiante*: _____ Grade/*Grado*: _____

Date of Field Trip/*Fecha de la excursión*: _____ Destination/*Destino*: _____

The undersigned **parent** **guardian** **chaperone** voluntarily and knowingly waives any and all claims against the Santa Maria-Bonita School District, the State of California and their respective directors, officials, officers and employees, or agents, for injury, accident, illness or death occurring during or by reason of the educational field trip/excursion/event described above, and acknowledges that any such claims are deemed waived by a participant, pursuant to Education Code Section 35330.

The undersigned further declares and represents that no promise, inducement, or agreement not herein expressed has been made to the undersigned, and that this waiver contains the entire agreement between the parties hereto, and that the terms of this waiver are contractual and not a mere recital.

El abajo firmante padre tutor chaperón voluntariamente y con conocimiento renuncia a cualquier y todo reclamo en contra del distrito escolar de Santa Maria-Bonita, el estado de California y sus respectivos directores, funcionarios, oficiales y empleados, o agentes, por cualquier daño, accidente, enfermedad o muerte que ocurra durante o por motivo de una excursión educacional, o evento descrito arriba, y reconoce que cualquiera de dichos reclamos son considerados, por el participante, de acuerdo al Código de Educación, sección 35330 como una renuncia a sus derechos.

Además, el firmante declara y establece que no se le ha hecho promesas, instigado, o que no se ha expresado ningún acuerdo al firmante, y que esta renuncia a sus derechos contiene en su totalidad el acuerdo hecho entre las partes participantes, y que los términos de esta renuncia constituyen una cláusula contractual y no simplemente palabras.

Date/*Fecha*:

Signature/*Firma* :
